

**Комитет по использованию
космического пространства
в мирных целях
Юридический подкомитет**

Неотредактированная стенограмма

634-е заседание

Вторник, 4 апреля 2000 года, 10 час.

Вена

Председатель: г-н В. КОПАЛ

Заседание открывается в 10 час. 22 мин.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Объявляю открытым 634-е заседание Юридического подкомитета Комитета по использованию космического пространства в мирных целях.

Сегодня утром мы продолжим рассмотрение пунктов 9 и 10 повестки дня. Затем возобновим и возможно завершим рассмотрение пункта 5 повестки дня.

Пункт 9 – Рассмотрение концепции "запускающее государство"

Уважаемые делегаты, мы продолжаем рассмотрение пункта 9 повестки дня. Есть ли желающие выступить сегодня по данному вопросу? Желающих выступить нет. Мы продолжим рассмотрение концепции "запускающее государство" сегодня на дневном заседании.

Пункт 10 – Предложения Комитету по использованию космического пространства в мирных целях относительно новых пунктов для рассмотрения Юридическим подкомитетом на его сороковой сессии

Уважаемые дамы и господа, продолжаем рассмотрение пункта 10 повестки дня. Слово по данному пункту предоставляется уважаемому представителю Соединенных Штатов Америки.

Г-н КРУК (Соединенные Штаты Америки) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, г-н Председатель.

Г-н Председатель, это последний пункт в нашей повестке дня, где предлагается нам рассмотреть возможные рекомендации КОПУОС по новым пунктам для обсуждения на 40-й сессии в 2001 году. Это очень важный вопрос, требующий особо внимательного рассмотрения. Мы никогда не

рекомендуем КОПУОС проекты, которые хорошо не продуманы. Поэтому наша цель – определить те темы для обсуждения, которые представляют особый интерес и могут быть полезными для правительств с точки зрения режима космического права.

Мое первое замечание относится к вопросу, который вы упомянули на прошлой неделе. Пункт 7 по обзору и возможному пересмотру принципов, относящихся к использованию ядерных источников энергии в космосе рассматривался нами в этом году как индивидуальный пункт повестки дня. Затем он исчез из повестки дня. Если только КОПУОС не примет других решений, мы предлагаем, чтобы Юридический подкомитет рекомендовал КОПУОС продолжать рассмотрение этого вопроса еще в течение одного года, а в 2001 году мы могли бы предоставить информацию о проводимой работе по источникам ядерной энергии в Научно-техническом подкомитете и его Рабочей группе по ядерным источникам энергии.

Второй вопрос касается пункта 8 повестки дня о статусе пяти международно-правовых документов по космосу. Мы начали обсуждение этого пункта три года назад в соответствии с трехлетним рабочим планом, принятым КОПУОС. Мы хотим завершить эту работу. Была проведена полезная работа, но затягивать ее мы не должны. Мы согласны с рядом делегаций, что рабочий план завершен и не следует этот вопрос сохранять далее. Мы можем передать его на рассмотрение наших руководителей в КОПУОС, с тем чтобы в наших столицах приняли решение о том, чтобы Юридический подкомитет завершил эту задачу в текущем году.

Г-н Председатель, мы выслушали представителя Греции и других представителей. Они опасаются, что если этот пункт будет снят с повестки дня, то мы потеряем возможность рассматривать озабоченность по договорам в области космического пространства. Но у нас уже состоялось довольно широкое обсуждение данного вопроса, и у нас есть основание

для этого обсуждения в рамках постоянной повестки дня (пункт 3 – Общий обмен мнениями) или пункта 4 относительно статуса международных договоров, регулирующих использование космического пространства. Целесообразность этого усилия совершенно очевидна и с точки зрения повестки дня, и с точки зрения нашей работы на данном заседании.

Однако, если сохраняется озабоченность по данному вопросу, мы не выступаем против предложения о том, чтобы КОПУОС расширил охват пункта 4 повестки дня. Позвольте мне объяснить. Мы не предлагаем дополнить Статью 8 или слить пункты 4 и 8. Мы предлагаем делегациям подумать о необходимости для КОПУОС подтвердить, что постоянный вопрос повестки дня по договорам также распространяется на меры, которые обеспечивают соблюдение договоров, а также обеспечивают международное и внутреннее практическое применение этих документов.

Г-н Председатель, мы выслушали ряд других предложений по возможным дополнительным темам. Некоторые из этих предложений были рассмотрены в предыдущие годы и по ним не был достигнут консенсус. Наша позиция по этим вопросам хорошо известна, и я не хотел бы повторять ее сейчас. Мы продолжаем частные консультации с теми, кто выступает за новые идеи, и мы представили наши оговорки. Однако, г-н Председатель, мы считаем, что предложения Подкомитета сейчас недостаточно сфокусированы, чтобы быть хорошей основой для полезного юридического обсуждения.

Есть еще один вопрос, г-н Председатель, который может быть интересен и полезен. К сожалению, мы не приняли решение по данному вопросу на Юридическом подкомитете, но может быть КОПУОС займется этим в июне. Я имею в виду работу, проводимую ЮНИДРУА, по новому международному режиму, относящемуся к интересам безопасности, по дорогостоящему мобильному оборудованию, особенно имуществу в космосе. По этому проекту Секретариатом ЮНИДРУА был проведен брифинг, и есть проект протокола, который подготовлен ЮНИДРУА. Это результат дискуссии, которая велась в течение года.

Как и многие правительства представленные здесь, мы поддерживаем деятельность ЮНИДРУА. Я знаю, что и частный сектор широко поддерживает эту работу. Однако было бы очень интересно рассмотреть этот протокол на Юридическом подкомитете. К сожалению, на этой неделе мы не смогли договориться. ЮНИДРУА только закончил свои заседания в Риме по предлагаемому протоколу. Прежде чем мы примем решение, мы должны проконсультироваться и с нашим правительством, и с представителями частного бизнеса относительно

результатов встречи в Риме. Мы не можем провести эти консультации за несколько дней до завершения данной сессии. Однако, в зависимости от результатов этих консультаций, мы вместе с другими заинтересованными лицами могли бы принять решение о том, чтобы пригласить КОПУОС во время нашей летней сессии рассмотреть эти вопросы в качестве тем, которые будут рассматриваться в течение одного года в Юридическом подкомитете. Однако я хотел бы подчеркнуть, что это должно быть результатом консультаций и с нашими государственными представителями, и с частным сектором относительно того, что они думают в этом отношении.

Это все, что я хотел сказать, г-н Председатель. Я благодарю вас и Юридический подкомитет за проявленную вежливость и внимание в течение всего хода работы.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Благодарю вас, уважаемый представитель Соединенных Штатов, за ваше заявление по пункту 10 нашей повестки дня. Таким образом, список записавшихся на выступление по данному пункту повестки дня на утреннем заседании исчерпан. Но имеются ли еще делегации, которые желают взять слово? Да. Слово предоставляется уважаемому представителю Исламской Республики Иран.

Г-н АРАГХИ (Исламская Республика Иран) [*синхронный перевод с английского*]:

Уважаемый г-н Председатель, благодарю вас за предоставленное слово для выступления по пункту 10 повестки дня. Наша делегация хотела бы поддержать те предложения, которые были сделаны уважаемыми государствами-членами, о включении следующих новых пунктов в повестку дня.

Во-первых, мы хотели бы поддержать предложение, сделанное делегацией Чешской Республики, о включении в повестку дня в качестве нового пункта вопроса о юридических аспектах космического мусора.

Во-вторых, мы хотели бы поддержать включение в качестве нового пункта повестки дня вопроса о юридических аспектах коммерциализации космического пространства, как предлагалось рядом делегаций, включая делегации Аргентины и Бразилии.

И наконец, мы поддерживаем предложение Австралии о включении вопроса об обзоре Соглашения о Луне для рассмотрения на следующей сессии. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Благодарю уважаемого представителя Исламской Республики Иран за его заявление по пункту 10 повестки дня. Есть ли еще

делегации, которые желают взять слово на данном этапе? Слово предоставляется уважаемому представителю Египта.

Г-н ЗНАТИ (Египет) [*синхронный перевод с арабского*]: Благодарю вас.

Г-н Председатель, предложение, с которым к нам обратился уважаемый представитель Российской Федерации, в форме распространенного среди нас рабочего документа, о включении вопроса о возможности заключения единой конвенции как отдельного пункта в повестку дня 40-й сессии, заслуживает нашего внимания, поскольку международное космическое право в настоящее время страдает от того, что регулирующие эту сферу нормы разбросаны по пяти международно-правовым документам, и сами нормы, содержащиеся в этих документах, носят, скорее, общий характер.

Некоторые делегаты говорили, что эти пять документов не имеют достаточного количества присоединившихся или ратифицировавших их государств, а Договора о Луне практически не существует, поскольку его ратифицировали всего девять государств. Тем не менее, несмотря на все эти соображения, которые побудили бы нас принять предложение о заключении единой конвенции, регулирующей космическое право в целом, при всем при этом данное предложение не должно отвлекать нас от некоторых фактов, которые могли бы привести к затруднениям в этой области. Мы знаем, что заключение единой Конвенции по морскому праву потребовало международной базы. Существовали обычные нормы, которые способствовали заключению такой конвенции. Таким образом, международное право как таковое способствовало заключению Конвенции по морскому праву. Положение с космосом иное. У нас нет обычных норм для того, чтобы иметь такую базу, на основе которой мы могли бы выработать единую конвенцию по космическому пространству. Кроме того, международное право в этой сфере по сути дела не имеет соответствующего веса и влияния.

Что касается правового регулирования деятельности в космическом пространстве, то в национальном отношении оно существует лишь в нескольких государствах, которые проводят такую деятельность. Соответственно, предлагаемая задача – очень непростое дело, которое потребует проявления воли со стороны всех государств. Но, говоря об этих трудностях, мы одновременно по достоинству оцениваем это предложение Российской Федерации, которое заслуживает нашего внимания. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Благодарю уважаемого представителя Египта за его заявление по пункту 10

повестки дня. Имеются ли еще желающие взять слово по данному пункту повестки дня? Не вижу таковых.

Уважаемые делегаты, мы, по-видимому, достигли пределов прогресса, который возможен по данному пункту на пленарном заседании Подкомитета на данный момент. Поэтому я хотел бы предложить заинтересованным делегациям провести неофициальную встречу сегодня после закрытия заседания Подкомитета, чтобы договориться по предложениям о включении новых пунктов в повестку дня 40-й сессии Юридического подкомитета.

Я хотел бы также предложить, чтобы мы помогли проведению таких неофициальных консультаций делегаций путем назначения одной делегации или делегата в качестве координатора соответствующей деятельности. По итогам консультаций с разными делегациями я наметил кандидатуру уважаемого представителя Швеции, который мог бы взять на себя эту задачу. Я лично с ним также проконсультировался по поводу такой возможности. Поэтому если не будет возражений, я попрошу уважаемого представителя Швеции от имени Подкомитета выступить в роли координатора неофициальных консультаций по вопросу о новых пунктах повестки дня.

Слово предоставляется уважаемому представителю Греции.

Г-н КАССАПОГЛУ (Греция) [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас, г-н Председатель. Маленькое замечание: сначала с нами не консультировались. Это наша делегация предлагала приступить к неофициальным консультациям, а теперь я от вас узнаю, что были консультации о назначении одного из коллег для осуществления этой трудной задачи. Это всего лишь замечание. Я позволю себе выразить определенную оговорку по поводу принятого решения. С нами никто не консультировался. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю уважаемого представителя Греции. Слово предоставляется уважаемому представителю Швеции.

Г-н ХЕДМАН (Швеция) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, г-н Председатель. Конечно, считаю за честь ваше предложение о том, чтобы я проводил неофициальные консультации. Я услышал также замечание коллеги из Греции. Конечно, мне будет только приятно помогать Греции в проведении таких неофициальных консультаций сразу по окончании утреннего заседания. Греция, конечно, могла бы председательствовать на этих неофициальных консультациях, а я буду помогать в их организации.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Благодарю вас, уважаемый представитель Швеции, за ваш конструктивный подход к замечанию нашего уважаемого коллеги из Греции. Чтобы ответить на вопрос уважаемого представителя Греции, я вынужден сказать, что я сам проводил эти консультации и имел беседу с некоторыми делегациями, учитывая, что есть делегации, которые вносили предложение о включении некоторых новых вопросов в повестку дня. Поэтому я входил в контакт в особенности с теми делегациями, которые были довольно беспристрастны в этом отношении или не проявляли интереса к тому или иному предложению. Вот мое объяснение. Эти консультации не носили всеобщего неофициального характера, это были отдельные беседы. Конечно, я признаю ваше право иметь определенные оговорки по поводу этого решения. Но может быть последнее замечание уважаемого представителя Швеции могло бы удовлетворить ваш запрос в этом отношении?

Г-н КАССАПОГЛУ (Греция) [*синхронный перевод с французского*]:

Г-н Председатель, вы как раз сказали, что просьба о помощи в некотором отношении нашего уважаемого коллеги из Швеции имеет в основе критерий беспристрастности (хотя в первую очередь дело не в беспристрастности, а в искренности), но Швеция уже выразила мнение в пользу невключения в повестку дня пункта 8. Так что Швеция здесь страна пристрастная. Поскольку вы в некотором смысле подняли вопрос о беспристрастности, я принял бы это. Во-первых, благодарю коллегу за предложение о том, чтобы я председательствовал. Для того, чтобы соблюсти принцип беспристрастности, надо было подобрать другого представителя, который не занимал ту или иную позицию. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Благодарю уважаемого представителя Греции за его замечание на эту тему. Я не вижу никакой иной возможности, как только продолжить консультации, поскольку, как только была предложена эта идея, дискуссия на эту тему прекратилась.

Хорошо, тогда я хочу дополнить свое предложение, поскольку я хотел провести такие консультации либо в зале поменьше – в кабинете С0713, либо же в этом зале заседаний, в котором мы могли бы воспользоваться устным переводом. Я хотел начать эти неофициальные консультации сразу же после закрытия утреннего заседания Юридического подкомитета. Мы продолжим неофициальные консультации на пленарном заседании нашего Подкомитета по пункту 10 повестки дня во второй половине дня. Таковы были мои планы. Но как я теперь вижу, мы прямо сейчас принять решение не сможем. Может быть, нам надо еще проконсультироваться между собой по этому вопросу, но мое предложение остается в силе, как и

позиция, заявленная уважаемым представителем Швеции, который готов поделиться этими обязанностями с делегацией Греции или другой делегацией, которая пожелает предложить свои услуги, и тогда мы примем решение по этому вопросу позднее.

Уважаемый представитель Греции имеет слово.

Г-н КАССАПОГЛУ (Греция) [*синхронный перевод с французского*]:

Г-н Председатель, я предлагаю, чтобы Австралия (поскольку Канады здесь нет) была председателем неофициальных консультаций. Я это говорю потому, что Канада действительно внесла позитивный вклад. Поэтому я предлагаю представителя Австралии, если у нашего коллеги нет мешающих этому обстоятельств.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Теперь у меня три заявки на предоставление слова в порядке дискуссии. Слово имеет уважаемый представитель Южной Африки.

Г-н МКУМАТЕЛА (Южная Африка) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, г-н Председатель.

Во-первых, мы считаем, г-н Председатель, что этот вопрос зависит от понимания и сотрудничества. Если бы вы сочли, что наша работа была бы облегчена и ускорена, если бы мы провели неофициальные консультации, хотя мы не уверены в результатах, но мы примем предложение в надежде на то, что какие-то проблемы будут устранены. Но если какое-то государство будет очень громко отстаивать какую-то позицию, тогда надо будет перенести рассмотрение этого вопроса на пленарное заседание Подкомитета. Надо помнить, что эти предложения, которые, может быть, и не будут рассматриваться в самом Комитете, в зависимости от того, как он решит. Ведь существует цепочка событий, и мы сейчас не можем гарантировать, что наши предложения приведут к включению вопросов в повестку дня. Это результат процесса консультаций.

Во-вторых, по другому вопросу. Мы хотим еще раз предложить уважаемым представителям проявлять понимание и дух сотрудничества. Если государство X (икс) не внесло никакого предложения по пункту 10 повестки дня, не надо автоматически делать вывод о том, что государство не занимает ту или иную позицию и не проявляет определенного интереса, независимо от того, проводит ли это государство космическую деятельность или пашет землю. Если государство не вносит предложений, это не значит, что оно не заинтересовано.

Мы поддерживаем неофициальный процесс консультаций, нам предстоит пройти еще долгий путь. Мы поддерживаем ваше предложение, чтобы Швеция координировала эти неофициальные консультации. Спасибо.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Благодарю вас, уважаемый представитель Южной Африки. Слово предоставляется уважаемому представителю Австралии.

Г-н КАННАН (Австралия) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас.

Австралия занимает довольно решительные позиции по одному-двум пунктам повестки дня. Поэтому я благодарю уважаемого коллегу, мы, конечно, согласились бы и поделили бы обязанности руководителя неофициальных консультаций с любой делегацией. Но мы хотим, чтобы Подкомитет принял решение о назначении наиболее целесообразного кандидата.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Благодарю уважаемого представителя Австралии. Есть ли еще делегации, желающие взять слово по данному вопросу? Не вижу желающих.

Уважаемые делегаты, я хотел бы сказать, предложив кандидатуру уважаемого представителя Швеции, что я рассматривал возможность подбора делегации, которая сама не предлагала включать новые пункты в повестку дня. Я не считаю, что делегации, вступая в такие обязанности, не могут иметь собственного мнения или собственного отношения к тем или иным предложенным пунктам. Но я, конечно, нахожусь в зависимости от вашего совета, от вашего решения, а с другой стороны, я приветствую готовность уважаемого представителя Швеции взять на себя эту трудную задачу. Результаты таких неофициальных консультаций, конечно, подлежали бы обсуждению и зависели бы от окончательного решения Подкомитета, которое будет приниматься на официальном заседании. Речь идет лишь о неофициальных консультациях, которые будут проводиться либо совершенно неофициально, то есть в другом зале, либо в этом же зале с синхронным переводом, но опять же на неофициальном уровне. Так что решать вам. Если хотите, я отложу принятие решения по этому вопросу, и мы могли бы рассмотреть его позже. Но я хотел бы получить ваш совет как можно скорее, потому что время не терпит.

Пункт 5 – Информация о деятельности международных организаций, имеющей отношение к космическому праву

Уважаемые представители, я хочу сейчас продолжить рассмотрение пункта 5 повестки дня. Я должен уведомить уважаемый Подкомитет о том, что Международный институт унификации частного права (ЮНИДРУА), который является межправительственной организацией, просил дать им разрешение присутствовать на наших заседаниях с целью доложить Подкомитету о своей деятельности, связанной с данным пунктом повестки дня.

Поскольку предоставление статуса наблюдателя является прерогативой нашего главного Комитета, я полагаю, что нам не следует принимать по этому вопросу какого-либо официального решения. Но если не будет возражений, я предлагаю предоставить представителям ЮНИДРУА право присутствовать на официальных заседаниях Подкомитета и возможность получить слово для доклада Подкомитету о своей деятельности, связанной с космическим правом.

Это соответствовало бы нашей практике, которую мы соблюдали в прошедшие годы, когда делегации, не являющиеся членами Подкомитета, просили Подкомитет предоставить им право участвовать в его заседаниях. Возражений нет.

Решение принимается.

Теперь я хотел бы предложить уважаемому представителю ЮНИДРУА выступить с докладом. Пожалуйста, вам предоставляется слово.

Г-н СТЕНФОРД (ЮНИДРУА) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, г-н Председатель. Уважаемые представители, господа, ЮНИДРУА – это межправительственная организация с местом расположения в Риме. ЮНИДРУА – это сокращенное название Международного института по унификации частного права. 58 его членов находятся во всех странах мира. Важнейшие ценности Института – "изучение путей, согласование и координация частного права государств и постепенная подготовка к принятию государствами единообразных норм частного права".

На протяжении своей длительной истории существования ЮНИДРУА подготовил целый ряд международных документов, включая Оттавскую конвенцию 1988 года о международном финансовом лизинге. Важнейшими особенностями этой Конвенции являются закрепление принципа правоохранительного судебного обеспечения реальных прав арендодателя. ЮНИДРУА придерживался необходимости соблюдения принципа обеспечения принудительными судебными мерами специальных прав в отношении мобильной техники высокой стоимости, которая в силу своей особенности, вероятно, регулярно пересекает государственные границы в ходе обычного ведения предпринимательской деятельности. Такая техника не

особенно пригодна для применения принципа *lex rei sitae* при разрешении споров в отношении определения возможности обеспечения судебным решением или исполнением судебных решений этого права и очередности претензий.

Это обоснование диктуется экономическими соображениями. Возможности базирования техники в том или ином месте по финансовым соображениям ныне крайне ограничены в силу очевидных трудностей, связанных с тем, что арендодателям трудно обеспечить возврат соответствующего кредита. Высокая стоимость капитальной техники требует снижения издержек, связанных с финансированием, что ограничивается способностью арендодателя прибегать к судебному исполнению в случае неплатежа со стороны должника.

Если взять конкретный пример космической техники, то частные кредиторы, которые используют в качестве залога спутник, хотят иметь гарантию того, чтобы не было открытых претензий на то же самое имущество со стороны других кредиторов. И в настоящее время нет надежных механизмов, которые имеются в распоряжении потенциальных кредиторов, для проверки наличия таких неудовлетворенных претензий. Если не будет создана централизованная система регистрации залоговых и иных имущественных прав на космическую технику, соответствующий механизм кредитования просто будет недоступен.

Еще одна практическая проблема, которая ограничивает возможности использования финансирования под залог имущества, которым являются космические объекты, – это сам характер космического имущества. Если объект находится на орбите, то очень трудно обеспечить смену владельца. Все это вынудило ЮНИДРУА подготовить предварительный проект Конвенции по международному обеспечению претензий в отношении мобильного космического имущества. В настоящее время переговоры ведутся. Эта работа далеко продвинулась со времени первой сессии Исследовательской группы ЮНИДРУА, которая отвечает за подготовку этого проекта, начатого в 1993 году. Исследовательская группа работала под председательством профессора Оксфордского университета г-на Сройгуда, члена Совета управляющих ЮНИДРУА. Он является экспертом по соответствующим вопросам международного права. После заседания Исследовательской группы стало ясно, что интересы компаний, использующие авиатехнику, не связаны с обеспечением конкретных потребностей в области космической техники. Таким образом, потребовалось отдельно разработать документы по разным типам техники. Были разработаны также специальные подходы для

адаптации конкретных правил по каждой категории. Будут определены общие правила, которые будут включены в будущую рамочную Конвенцию, кроме того, будут определены и конкретные наборы оборудования.

Когда в феврале 1998 года в ЮНИДРУА был передан проект Конвенции, рассмотрение велось только по оборудованию самолетов. По предложению президента ЮНИДРУА Рабочей группой был подготовлен Предварительный протокол. Мы передали эти два текста правительственным экспертам – проект Конвенции и предварительный Протокол по авиации. Мы начали консультации с ИКАО в качестве соавтора межправительственного процесса консультаций. ИКАО – очень важный наш партнер с точки зрения накопленного опыта. Мы надеемся, что предварительный проект Конвенции и предварительный Протокол будут приняты на международной дипломатической конференции в первой половине следующего года.

Продолжается работа по разработке других проектов протоколов к будущей Конвенции. Будущий Протокол по вопросам, относящимся к подвижному составу уже был принят Советом управляющих ЮНИДРУА и был передан для рассмотрения правительственным экспертам. Мы надеемся, что процесс консультаций по данному проекту Протокола будет проходить под руководством ЮНИДРУА и Международной организации по международным железнодорожным перевозкам. Мы считаем, что первое заседание правительственных экспертов по данному Протоколу будет проведено в конце года.

Существенный прогресс был достигнут в области разработки предварительного проекта протокола к будущей Конвенции по вопросам космического имущества, инициатором которой вновь выступил президент ЮНИДРУА. Координатором Рабочей группы выступает г-н Петер Несгос, хорошо известный эксперт в области космического финансового права. Рабочая группа основывается на знаниях и опыте практически всех специалистов, занятых в космической промышленности.

Мы отдаем приоритет разработке проекта Конвенции и проекта Протокола по авиации. Мы надеемся, что этот ожидаемый текст будет одобрен в первой половине следующего года. Мы будем передавать на рассмотрение эти документы в конце текущего года для проведения межправительственных переговоров и надеемся, что предварительный Протокол по космосу также будет представлен на межправительственных переговорах как можно скорее.

Основные характеристики международного режима, которые относятся к проекту Конвенции

Мы избрали такой метод, который дает возможность обойти юридические и экономические сложности, учесть международные интересы в мобильном оборудовании. Этот интерес был определен таким образом, чтобы учесть не только классические интересы безопасности, но также обеспечить функциональные эквиваленты, заинтересованность продавца по основному соглашению о задержании и интересы того, кто принимает кредит по договоренности о лизинге.

Таковы общие характеристики, которые встречаются и в других международных документах. Эти ограничения были разработаны для того объема, который был составлен с точки зрения необоснованных вмешательств в применение внутреннего законодательства. Будущая Конвенция основана на положении относительно автономного международного интереса, который представлен в будущей Конвенции и не зависит от национального законодательства. Этот интерес, если он будет разработан, будет учитывать и другие формальности будущей Конвенции с учетом интересов должника, независимо от того, зарегистрирован он или нет. Будущая Конвенция предусматривает также существование держателей международных интересов и определенный набор соответствующих средств, для того чтобы оперативно решать вопросы, особенно в отношении предоставления займов за счет высокоценного обеспечения. Такие интересы предусмотрены по каждой категории оборудования. Уже хорошо разработаны планы по созданию списка самолетов и железнодорожных транспортных средств.

Учитывая международную заинтересованность, приоритеты и те интересы, которые впоследствии будут зарегистрированы в международном плане, регистрация – это ключевой момент с точки зрения администратора и кредитора в случае возникновения неплатежеспособности должника. Этот факт связан с тем, что мы создаем международную регистрационную систему и определяем точный статус актива с точки зрения предоставления финансирования. Я думаю, что в будущем будут разработаны новые подходы к финансированию высокоценного мобильного оборудования.

Специальные вопросы, которые относятся к космическому имуществу

Речь идет о соответствующих правилах, которые будут изложены в Конвенции, учитывающих необходимость фиксирования конкретных положений. Речь идет о ряде вопросов, в частности о космическом имуществе, о типах космического

имущества, которые будут охватываться новым режимом. Я подчеркиваю, что космическое имущество – это термин, который охватывает общие типы имущества.

Еще один вопрос, который нужно будет рассмотреть, это точность и совместимость будущего Протокола по космосу с нынешним международным космическим правом. Рабочая группа по космосу убеждена и знает, какие здесь существуют требования с точки зрения космического права.

Еще одно направление, где необходимо будет внести поправки в проект Конвенции, касается главы о действиях, которые предпринимаются в случае дефолта. Я имею в виду различные типы космического имущества. Решение, которое предлагается в контексте проекта Протокола по космосу, предусматривает в качестве возможного средства конструктивную передачу права собственности на спутники за счет слежения за ними, телеметрии и командных пунктов.

Эти вопросы также предусматривают создание международного регистрационного списка для международного космического имущества и соответствующего органа, который будет заниматься этим. Кроме того, этот надзорный орган будет наделен компетенцией с точки зрения функционирования в качестве регистратора по каждой категории оборудования. Это является существенной гарантией репутации международной системы регистрации для возможных пользователей. ИКАО и ОТИФ уже предоставили уведомление о том, что они заинтересованы в реализации таких функций как по самолетам, так и по железнодорожному транспорту.

Один из факторов, который необходимо учитывать в контексте предварительного проекта Протокола по космосу, – это определение межправительственного органа, который может взять на себя задачу учета таких полномочий, я имею в виду будущую регистрационную работу. Это могут быть и специализированные межправительственные организации и организации, которые будут помогать ЮНИДРУА с точки зрения подготовки предварительного проекта Протокола по космосу и для его передачи на межправительственные переговоры.

ЮНИДРУА и Рабочая группа по космосу в принципе считают, что лучшим органом для решения таких вопросов остается ООН с точки зрения Договора по космосу и Конвенции по регистрации (статьи III и IV Конвенции по Регистрации, соответственно), в частности Отдел ООН по космическим вопросам.

Мы можем рассмотреть и некоторые конкретные характеристики, связанные с коммерческой деятельностью проекта ЮНИДРУА. Речь идет об учете конкретных проблем, поскольку здесь фигурируют очень крупные суммы. Десять лет назад заказчиками в основном были правительства, межправительственные организации или очень крупные компании с хорошей кредитоспособной базой. Сейчас мы видим тенденцию к коммерциализации космоса, и появляются инвесторы, готовые финансировать космические проекты. Речь идет о возможных залогах, которые могут быть им предоставлены, помимо спутников.

Здесь можно привести следующую цифру. Спутник стоит примерно 75 млн. долларов США, не говоря уже о стоимости запусков. Мы ожидаем, что более тысячи коммерческих спутников стоимостью примерно 5 млрд. долларов вскоре будут запущены в рамках текущего десятилетия. Существуют определенные международные инструменты, например Конвенция ЮНИДРУА по международному финансовому лизингу, есть положения, которые дают возможность регулировать вопросы космической собственности, а также обеспечивать права в контексте этих положений.

Но ни Конвенция 1975 года, ни Договор по космосу 1967 года не дают такой возможности. Речь идет о разработке новых подходов, которые обеспечат работу всем, кто сейчас работает в космосе, – производители спутников, те, кто обеспечивает запуски, финансовые учреждения – все они должны быть учтены в будущей Конвенции и Протоколе по космосу. Прежде всего это даст возможность собирать необходимые фонды и средства, а финансовая, юридическая или страховая стоимость таких сделок будет сокращаться в результате сокращения финансовых рисков, связанных с такими сделками.

Доступность такого финансирования по активам может быть результатом предлагаемого ЮНИДРУА режима, особенно с точки зрения новых клиентов спутниковых услуг в развивающихся странах и странах, которые находятся в переходном периоде и имеют ограниченный доступ к финансовым возможностям.

Как вы заметили, в настоящее время ЮНИДРУА активно работает по проекту Конвенции и проекту Протокола. Мы надеемся, что эти документы реализуются в следующем году. Однако мы хотели бы поддержать поступательное движение вперед с учетом Протокола по космосу, и мы будем передавать наши наработки для международного рассмотрения на самом раннем этапе. Мы планируем также организовать неофициальную встречу экспертов международных организаций в начале этого года, с

тем чтобы рассмотреть конкретные вопросы международной регистрационной системы, а также вопросы космического имущества. В свете рекомендаций ЮНИСПЕЙС-III для организаций, которые имеют возможность быть эффективным и сфокусированным общим форумом для решения вопросов гарантий собственности, мы готовы сыграть такую роль и готовы играть ее и в дальнейшем.

ЮНИСПЕЙС-III рекомендует уделить "...определенное внимание различным аспектам вопросов об ответственности и гарантии собственности с точки зрения глобальных рамок". Кроме того, она рекомендует, чтобы "вопрос о гарантии собственности был передан КОПУОС".

С учетом этой последней рекомендации мы считаем, что, по мере приближения к тому этапу, когда предварительный Протокол по космосу будет представлен для рассмотрения в качестве соответствующего средства продвижения межправительственных переговоров, придет время и Комитету будет поручено разработать проект Протокола. Члены Юридического подкомитета не смогут, может быть, высказать свою позицию по данному вопросу в этом году, но хотелось бы, чтобы Комитет нашел возможность и провел обсуждение этих вопросов на одном из последующих заседаний.

Возможно необходимы будут дополнительные разъяснения. Я хотел бы сказать, что если нужна дополнительная информация по этому протоколу, то имеются и тексты предварительного проекта Конвенции, и предварительного Протокола, а также меморандум, который иллюстрирует юридическую и экономическую подоплеку этого проекта и другие характеристики будущей Конвенции, а также информация о ЮНИДРУА. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю уважаемого представителя ЮНИДРУА за важное сообщение по той работе, которая сейчас проводится этой организацией.

Уважаемые дамы и господа, есть ли другие делегации, которые хотели бы прокомментировать то, о чем рассказал представитель ЮНИДРУА, или поставить какие-либо вопросы? Слово предоставляется уважаемому представителю Италии.

Г-н МАРКИЗИО (Италия) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, г-н Председатель. Мы хотели бы от имени нашей делегации поблагодарить представителя ЮНИДРУА за очень интересное и полезное сообщение, за рассказ о работе, проводимой в дипломатическом и юридическом плане с точки зрения высокоценного мобильного оборудования. Речь идет о будущем международном режиме, основывающемся на проекте Протокола. Это

показывает, что данный Институт по унификации частного права, а мы принимаем данный институт на своей территории, координирует ту работу, которая проводится другими государствами, с тем чтобы разработать общие подходы и стандарты. Зачастую они добиваются хороших результатов.

Мы с удовлетворением отмечаем прогресс, который был достигнут в деле подготовки проекта Протокола к будущей Конвенции по космическому имуществу. Наша делегация считает, что эти аспекты частного права заслуживают существенного внимания и должны быть рассмотрены на будущих переговорах.

В то же время мы понимаем, что общие характеристики, связанные с космическим имуществом, включенные в Протокол, должны быть соответствующим образом учтены. Мы хотели бы отметить роль государственного кредитования, а также роль объектов имущества. В нынешнем нашем проекте такие вопросы пока еще не оговорены, что может создать дополнительные проблемы, связанные, в частности, с неплатежеспособностью, владением объектами космической собственности. Мы действительно считаем, что соответствующие подходы в Протоколе и Конвенции мы должны обсудить. Об этом сказал и представитель ЮНИДРУА.

Наша делегация считает, что проект ЮНИДРУА можно было бы включить в качестве отдельного вопроса на нашу следующую сессию. Мы приветствуем это решение, но мы хотели бы подождать окончания нашего обсуждения в этом году, прежде чем включать данный вопрос на следующий год. Мы приветствуем те рекомендации, которые включены в доклад ЮНИДРУА относительно определения этих вопросов.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Благодарю представителя Италии за его выступление.

Уважаемые представители, будут ли другие выступления по пункту 5 повестки дня? Нет. Таким образом, мы завершили рассмотрение пункта 5 повестки дня.

Я намереваюсь прервать заседание Подкомитета, с тем чтобы мы провели неофициальные консультации и назначили координатора по новым пунктам повестки дня 40-й сессии Подкомитета в 2001 году.

Я хотел бы проинформировать вас, что на этом заседании присутствует один из бывших Председателей Юридического подкомитета д-р Визнер. Я думаю, что вы должны знать об его присутствии, поскольку он был вторым

Председателем нашего Подкомитета и именно под его мудрым руководством мы решили многие вопросы, завершили разработку Конвенции 1972 года и Договора по Луне 1978/79 годов, а также были разработаны наборы принципов. Вы знаете, что г-н Визнер стал помощником Генерального секретаря ООН, а затем стал постоянным представителем Польши в ООН. В настоящее время он является вице-председателем Комиссии по гражданской службе.

Прежде чем я завершу наше заседание, хотел бы проинформировать делегатов о расписании работы на дневном заседании. Сегодня днем мы продолжим рассмотрение пунктов 9 и 10 повестки дня. Если позволит время, по пункту 9 повестки дня мы проведем Рабочую группу под председательством г-на Шрогла, Германия.

Уважаемые делегаты, хотел бы проинформировать вас о возможном графике всего нашего цикла работы после завершения данной сессии Юридического подкомитета. На основе того, что мы сделали, мы сможем завершить обсуждение по существу в рамках Подкомитета уже завтра. Я также считаю, что Рабочая группа по определению космического пространства и использованию геостационарной орбиты может принять свой доклад завтра утром, после того как мы прервем заседание Подкомитета. Затем, при необходимости, Секретариат подготовит соответствующие документы и мы сможем вновь начать и завершить принятие доклада Подкомитета и Рабочей группы по пункту 9 повестки дня в четверг утром. Если вы согласны с таким примерным графиком, мы могли бы завершить нашу работу уже в четверг.

Хотел бы подчеркнуть, что этот график носит рекомендательный характер и основан на наших нынешних прогнозах. Конечно, все будет зависеть от того, как будем работать, какой будет достигнут прогресс в течение последующих дней.

Есть ли вопросы или комментарии по предлагаемому графику работы? Нет. Поэтому мы завершаем заседание. Слово имеет представитель Швеции.

Г-н ХЕДМАН (Швеция) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас. Я хотел бы поблагодарить за то, что вы назначили меня координатором неофициальных консультаций. Для меня это большая честь. Однако я предпочел бы провести эти консультации в маленькой комнате C0715, габариты которой позволяют создать атмосферу неофициальных консультаций.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Благодарю вас за вашу готовность взять на себя эту задачу. Слово предоставляется уважаемому представителю Российской Федерации.

Г-н КОЛОСОВ (Российская Федерация): Хотел бы спросить, когда уважаемый представитель Швеции начнет консультации? Мы знаем где, но я не услышал – когда.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Как только будет закончена консультация по вопросу о назначении председателя консультаций. Это может занять 10 минут, а может быть полчаса.

Есть ли еще вопросы? Вопросов нет. Мы завершаем нашу работу.

Заседание прерывается в 11 час. 33 мин. и возобновляется в 11 час. 52 мин.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Уважаемые делегаты, я хотел бы возобновить официальное заседание Подкомитета, которое мы начали утром и я намерен рассказать вам о результатах кратких консультаций, которые я провел с делегациями по вопросу о координаторе наших неофициальных консультаций по пункту 10 повестки дня, то есть по тем вопросам, которые будут включаться в повестку дня 40-й сессии Юридического подкомитета.

Рад сообщить вам, что ни одна делегация не возражает против моего предложения и что наш уважаемый коллега из Швеции также согласен взять на себя эту миссию и провести консультации по этому пункту повестки дня. Но необходимо решить еще один вопрос: где проводить эти консультации. Некоторые делегации рекомендовали провести такие консультации в помещении поменьше, чтобы улучшить контакты и реально обсудить стоящие вопросы. Но другие делегации хотят заседать в этом зале, что может позволить делегациям, которые не

владеют английским языком, воспользоваться услугами переводчиков, что невозможно в маленьком помещении. Лично я склонен провести заседание в этом зале с переводом.

Есть ли делегации, которые желают высказаться? Нет. Большое всем спасибо за сотрудничество и понимание. Хочу предложить уважаемому представителю Швеции взять на себя роль руководителя. Итак, заседание Подкомитета закрывается, а до конца отведенного нам времени последуют неофициальные консультации.

Слово предоставляется уважаемому представителю Соединенных Штатов Америки.

Г-н КРУК (Соединенные Штаты Америки) [*синхронный перевод с английского*]: Уважаемый г-н Председатель, как мы понимаем, в соседнем зале находится группа людей, которые ждут, когда могут начаться консультации. Известно ли им о принятом решении?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Слово предоставляется уважаемому Секретарю Подкомитета.

Г-н МАКДОУГАЛЛ (Секретариат) [*синхронный перевод с английского*]: Да, конечно, мы им сообщили. Они скоро соберутся в этом зале.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Итак, я закрываю заседание Подкомитета.

Заседание закрывается в 11 час. 56 мин.